

СОВЕЩАНИЕ ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ

Девятое совещание

Нью-Йорк, 19-28 мая 1999 года

КОРРЕКТИРОВКА ВОЗНАГРАЖДЕНИЯ ЧЛЕНОВ МЕЖДУНАРОДНОГО ТРИБУНАЛА ПО МОРСКОМУ ПРАВУ

Добавление

Краткий доклад об обзоре и пересмотре условий службы и вознаграждения
членов Международного Суда, судей Международного трибунала по бывшей
Югославии и судей Международного уголовного трибунала по Руанде:
рассмотрение Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят третьей сессии

Представлено Секретарем

1. ЧЛЕНЫ МЕЖДУНАРОДНОГО СУДА

А. Вознаграждение

1. Оклады судей Международного Суда (Суд) периодически пересматривались Генеральной Ассамблеей с 1976 года. 21 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея установила объем годового оклада члена Суда на уровне 145 000 долл. США начиная с 1 января 1991 года¹. В результате последующих обзоров, состоявшихся 26 мая 1994 года и 23 декабря 1995 года, Генеральная Ассамблея постановила выплачивать оклады на том же уровне (резолюции 48/252 А и 50/216, соответственно)². Последний обзор имел место на пятьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи в соответствии с резолюцией 50/216.

2. В своих соответствующих докладах об условиях службы и вознаграждении членов Суда Генеральный секретарь (А/С.5/53/11) и Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам (А/53/7/Add.6) отметили, что система окладов членов Суда является особой и не может рассматриваться изолированно. Для целей сравнительной оценки была собрана информация о чистом вознаграждении, в частности, старших должностных лиц Секретариата, штатных членов вспомогательных органов Организации Объединенных Наций и о валовых окладах председателей и судей высших судебных инстанций в рамках национальных судебных систем ряда государств и международных судов³. В пункте 6 своего доклада (А/С.5/53/11) Генеральный секретарь отмечает, что при выборе компараторов в качестве одного из критериев учитывался постоянный характер их деятельности. В числе других факторов были колебания курса гульдена к доллару США и рост стоимости жизни в Нидерландах за период с 1991 года.

3. В пункте 16 своего доклада Генеральный секретарь пришел к выводу о том, что хотя механизм минимального/максимального курса местной валюты, используемый для регулирования размера вознаграждения в случае повышения/понижения курса доллара США, давал возможность обеспечить защиту окладов членов Суда в пересчете на голландские гульден, в реальном выражении эти оклады сократились в результате 19-процентного увеличения индекса потребительских цен в Нидерландах. Вследствие этого Генеральный секретарь рекомендовал увеличить объем годового вознаграждения членов Суда до 164 500 долл. США⁴. После рассмотрения и анализа доклада Генерального секретаря Консультативный комитет рекомендовал установить объем годового оклада членов Суда на уровне 160 000 долл. США⁵.

4. Пятый комитет Генеральной Ассамблеи рассмотрел доклады Генерального секретаря и Консультативного комитета на своих 28-м и 43-м заседаниях соответственно 16 ноября и 14 декабря 1998 года. На 43-м заседании заместителем Председателя Комитета представителем Багамских Островов был вынесен на рассмотрение проект резолюции об условиях службы и вознаграждении членов Суда и судей Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде (A/C.5/53/L.25), который был принят Комитетом на том же заседании без голосования⁶. Пятый комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять этот проект резолюции⁷.

5. Проект резолюции был впоследствии принят Генеральной Ассамблеей без голосования в качестве резолюции 53/214. В этой резолюции Ассамблея утвердила рекомендации Консультативного комитета, установив тем самым уровень годового оклада членов Суда в размере 160 000 долл. США начиная с 1 января 1999 года и утвердив соответствующие поправки к положениям о пенсионном плане для членов Суда (см. раздел C ниже).

В. Другие условия службы

6. В своем докладе Генеральный секретарь не рекомендовал изменений в уровне особых надбавок для Председателя и заместителей Председателя, когда они выполняют функции Председателя⁸. Это было отмечено Консультативным комитетом⁹.

7. Генеральный секретарь и Консультативный комитет отметили финансовое воздействие изменений в уровне годовых окладов членов Суда на вознаграждение судей *ad hoc*, которые получают за каждый день исполнения своих функций 1/365 часть суммы годового оклада, выплачиваемого в это время члену Суда¹⁰. Генеральная Ассамблея установила этот уровень вознаграждения судей *ad hoc* в пункте 3 своей резолюции 48/252 А и подтвердила его в пункте 2 раздела IV своей резолюции 50/216.

8. Согласно пункту 1 раздела VIII резолюции 53/214, утвержденное увеличение суммы субсидии на образование (включая субсидию на детей-инвалидов), применимое к сотрудникам Организации Объединенных Наций категории специалистов и выше¹¹, распространяется на членов Суда начиная с 1 января 1998 года. Любое решение, принятое Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят третьей сессии по обновлению или изменению положений об этой субсидии, также будет распространяться на членов Суда. В пункте 11 своего доклада Консультативный комитет рекомендовал утвердить предложение Генерального секретаря по этому вопросу, сформулированное в пункте 31 его доклада. Генеральный секретарь предложил продолжать практику распространения субсидии на образование только на членов Суда, которые проживают в Гааге. Это условие было утверждено Ассамблеей в пункте 2 раздела VIII ее резолюции 53/214 по рекомендации Консультативного комитета¹².

С. Пенсии

9. В рамках обзора 1994/1995 годов, посвященного окладам членов Суда, Генеральная Ассамблея постановила сохранить пенсионный план без изменений (резолюции 48/252 В и 50/216, раздел IV). В резолюции 50/216 Ассамблея просила Генерального секретаря рассмотреть вопросы, поднятые Консультативным комитетом в его докладе¹³. Как было предложено Консультативным комитетом, в доклад Генерального секретаря был включен анализ актуария-консультанта, которому было поручено произвести обзор пенсионного плана членов Суда в 1994 году¹⁴.

10. В пункте 15 своего доклада Консультативный комитет согласился с рекомендациями Генерального секретаря, за несколькими исключениями. Как указано выше, рекомендации Консультативного комитета в отношении пенсий членов Суда были утверждены Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 53/214.

11. Изменения в пенсионном плане для членов Суда и в соответствующих положениях, утвержденные Генеральной Ассамблеей в пункте 1 раздела VIII ее резолюции 53/214, являются следующими:

а) зачитываемое для пенсии вознаграждение судьи, или его пенсия при выходе в отставку, должно определяться в размере половины годового оклада (80 000 долл. США)¹⁵. В результатах анализа указывалось, что в рамках обоснованно разработанного пенсионного плана установление пенсионного пособия посредством формулы обеспечивает автоматическую увязку размеров дохода, получаемого в период до и после выхода на пенсию, и облегчает сопоставление с другими планами. При вынесении рекомендации о том, чтобы пенсионное пособие было увязано с полным годовым жалованием, а не с частью его, что не отражало бы стоимости жизни в Гааге, актуарий-консультант учитывал размер Суда¹⁶;

б) пенсионное пособие должно пропорционально уменьшаться в случае, если судья не проработал полный девятилетний срок службы. По рекомендации Консультативного комитета судьи, начинающие службу после 1 января 1999 года, не будут иметь права на увеличение объема пенсии при выходе в отставку в том случае, если они проработают больше девяти лет. В отношении судей, которые вступили в должность до 1 января 1999 года и были или будут переизбраны, будет продолжаться практика увеличения пенсионного пособия на 1/300 часть за каждый месяц службы после девяти лет, но их пенсия не должна превышать 2/3 годового жалования¹⁷;

с) в случае досрочного выхода на пенсию должен применяться коэффициент сокращения актуарного размера пенсии по ставке 0,5 процента в месяц¹⁸;

д) вдовы/вдовцы будут иметь право на получение пенсии в размере 50 процентов от пенсии судьи¹⁹;

е) после повторного вступления в брак вдова/вдовец будет получать в порядке окончательного расчета единовременную сумму, равную двойному размеру нынешней годовой пенсии супруга²⁰;

ф) утвержденное увеличение пенсионного пособия будет производиться в три этапа: i) с 1 января 1999 года пенсионное пособие увеличится на 20 процентов до 60 000 долл. США; ii) с 1 января 2000 года его размер увеличится еще на 16,7 процента до 70 000 долл. США; iii) с 1 января 2001 года его размер увеличится еще на 14,3 процента до 80 000 долл. США²¹;

г) любые изменения в размере пенсий должны увязываться с изменениями жалования членов Суда. Пункт 2 статьи 7 Положений о пенсионном плане для членов Международного Суда должен быть изменен в соответствии с пунктом 3 раздела VIII резолюции 53/214.

12. Обзор пенсионного плана для членов Суда охватывал рассмотрение вопроса о том, должны ли члены вносить взносы в пенсионный план. Был сделан вывод о том, что пенсионный план не должен основываться на взносах²². При рассмотрении этого вопроса актуарий-консультант определил, что предусматривать выплату взносов членами Суда представляется неуместным ввиду непомерно высокого уровня взноса, который потребуется для "обоснованного совместного несения расходов", вкупе с такими факторами, как возраст членов Суда, ограниченные ожидания возврата вложенных средств и несправедливость применительно к различным срокам службы, – факторами, которые не возникают в рамках более распространенных пенсионных систем²³.

II. СУДЬИ МЕЖДУНАРОДНОГО ТРИБУНАЛА ПО БЫВШЕЙ ЮГОСЛАВИИ И СУДЬИ МЕЖДУНАРОДНОГО УГОЛОВНОГО ТРИБУНАЛА ПО РУАНДЕ

А. Вознаграждение

13. Как отмечено в докладах Генерального секретаря и Консультативного комитета²⁴, условия службы судей Международного трибунала по бывшей Югославии являются такими же, как у судей Международного Суда, а условия службы судей Международного уголовного трибунала по Руанде являются такими же, как и у судей Международного трибунала по бывшей Югославии. В пункте 4 раздела VIII резолюции 53/214 Генеральная Ассамблея утвердила увеличение жалования судей двух трибуналов.

В. Пенсии

14. 13 июня 1997 года Генеральная Ассамблея обратилась с просьбой к Генеральному секретарю представить ей на ее пятьдесят второй сессии доклады об условиях службы судей Международного трибунала по бывшей Югославии и судей Международного уголовного трибунала по Руанде (резолюции соответственно 51/214 В и 51/215 В). В своих резолюциях 52/217 и 52/218 от 22 декабря 1997 года Ассамблея постановила отложить рассмотрение условий выплаты пенсионных пособий судьям этих двух трибуналов до следующего обзора условий службы членов Суда.

15. В пункте 6 раздела VIII своей резолюции 53/214 Генеральная Ассамблея утвердила положения о пенсионном плане для судей Международного трибунала по бывшей Югославии и положения о пенсионном плане для судей Международного уголовного трибунала по Руанде, содержащиеся соответственно в приложениях IV и V к докладу Генерального секретаря (А/52/520), с вышеуказанными изменениями к пенсионному плану для членов Суда. Пенсионные пособия судей этих трибуналов устанавливаются на пропорциональной основе с учетом срока назначения (из расчета четырех лет в случае обоих трибуналов по сравнению с девятью годами для членов Суда)²⁵.

16. В докладе Генерального секретаря об условиях службы судей двух вышеуказанных трибуналов отмечается, что пенсионные планы для трибуналов были составлены с учетом характера потребностей Трибунала и работы судей²⁶. Ни в докладах Генерального секретаря, ни в докладе Консультативного комитета не охарактеризованы требования, предъявляемые к судьям при исполнении ими своих обязанностей. Однако в контексте годового жалования судей упоминается о том, что им запрещается выполнять какие-либо политические или административные функции или участвовать в какой-либо иной деятельности профессионального характера²⁷.

С. Другие условия службы

17. Положения о путевых расходах и суточных для судей Международного трибунала по бывшей Югославии и судей Международного уголовного трибунала по Руанде, содержащиеся в приложении III к докладу Генерального секретаря (А/52/520), также были утверждены Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 53/214.

Статус резидента и нерезидента

18. В ответ на рекомендацию Консультативного комитета о том, чтобы Генеральный секретарь рассмотрел вопрос о воздействии наличия у членов Суда статуса резидента или нерезидента на их вознаграждение и другие условия службы²⁸, Генеральный секретарь процитировал в своем докладе статью 3 Положений о путевых расходах и суточных членов Суда²⁹. Согласно этой статье, Председатель и любой другой член Суда, которые переезжают к месту пребывания Суда, в соответствии с пунктом 2 статьи 22 и со статьей 23 Статута Суда, соответственно, имеют право на полное возмещение расходов по перевозке домашнего имущества и личных вещей и на получение подъемного пособия на момент назначения³⁰. Генеральный секретарь высказал соображения о том, что "можно определить, что статус резидента *bona fide* в Гааге применим к любому члену, которому были полностью возмещены расходы по перевозке домашнего имущества и выплачено подъемное пособие на основании положений пункта 1 статьи 3 Положений о путевых расходах и суточных членов Международного Суда"³¹. Согласно мнению, представленному Судом, с учетом того обстоятельства, что присутствие судей в месте пребывания Суда требуется в течение всего года ввиду возросшего объема работы, надлежащим определением статуса резидента должен быть переезд, путем приобретения или долгосрочной аренды собственности, на постоянное жительство в Гаагу³².

19. Рассматривая вопрос о воздействии наличия у членов Суда статуса резидента или нерезидента на условия службы, Генеральный секретарь в своем докладе подчеркнул, что право членов Суда на получение субсидии на образование, подъемного пособия и субсидии на репатриацию обусловлено их переездом на жительство в Гаагу. Путевые расходы членов Суда, являющихся резидентами или нерезидентами, регулируются Положениями о путевых расходах и суточных. Генеральный секретарь далее отметил, что статус резидента не влияет на размер годового оклада, установленного в долларах США и выплачиваемого в голландских гульденах³³.

20. Наличие у судей двух трибуналов статуса резидента не затрагивалось в качестве вопроса, который может иметь воздействие на условия их службы, в соответствующих докладах Генерального секретаря и Консультативного комитета.

Примечания

¹ Резолюция 45/250 А Генеральной Ассамблеи, пункт 1.

² В соответствующих докладах Генеральный секретарь (А/С.5/50/18, пункт 12) и Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам (А/50/7/Add.11, пункт 6) рекомендовали оставить уровень годовых окладов членов Суда без изменений.

³ Информацию о нескольких последних компараторах см. в документе А/С.3/53/11, таблицы 1 и 2. В пункте 7 своего доклада (А/52/7/Add.6) Консультативный комитет без

дополнительных ссылок указывает, что он получил информацию о валовом вознаграждении должностных лиц в Нидерландах и в национальных системах других стран.

⁴ А/С.5/53/11, пункт 19.

⁵ А/53/7/Add.6, пункт 8.

⁶ А/53/485/Add.1, пункты 27 и 28.

⁷ Текст проекта резолюции см. там же, пункт 43, проект резолюции IА, раздел VIII.

⁸ А/С.5/53/11, пункт 23.

⁹ А/53/7/Add.6, пункт 10.

¹⁰ А/С.5/53/11, пункт 26, и А/53/7/Add.6, пункт 10.

¹¹ См. резолюцию 51/216 Генеральной Ассамблеи, раздел IV.

¹² А/С.5/53/11, пункты 27 и 30.

¹³ А/49/7/Add.11, пункты 6–8, и А/50/7/Add.11, пункт 14.

¹⁴ А/С.5/53/11, пункт 38. Текст обзора актуария см. в приложении к документу А/С.5/50/18.

¹⁵ А/С.5/53/11, пункт 40(а), и А/53/7/Add.6, пункт 15.

¹⁶ См. А/С.5/53/11, пункт 38(б), где приводится резюме пунктов 2.24–2.26 доклада актуария (А/С.5/50/18, приложение).

¹⁷ А/С.5/53/11, пункт 40(б), и А/53/7/Add.6, пункты 15, 18 и 19.

¹⁸ А/С.5/53/11, пункт 40(д), и А/53/7/Add.6, пункт 15.

¹⁹ А/53/7/Add.11, пункт 15.

²⁰ А/С.5/53/11, пункт 40(ф), и А/53/7/Add.6, пункт 15.

²¹ А/53/7/Add.6, пункт 17.

²² А/С.5/53/11, пункт 40(с), и А/53/7/Add.6, пункт 15.

²³ См. А/С.5/53/11, пункт 38(с), где кратко излагаются пункты 2.36–2.37 доклада актуария (А/С.5/50/18, приложение).

²⁴ А/С.5/53/11, пункт 63, и А/53/7/Add.6, пункт 27.

²⁵ А/53/7/Add.6, пункт 30, см. также А/52/520, пункты 5 и 7.

²⁶ А/52/520, пункты 5 и 6.

²⁷ Там же, пункты 9, 14, 19(f) и 21(f).

²⁸ A/50/7/Add.1, пункт 8.

²⁹ Положения о путевых расходах и суточных членов Международного Суда были приняты Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 37/240. Текст положений воспроизводится в приложении I к документу A/52/520.

³⁰ A/C.5/53/11, пункты 54 и 55.

³¹ Там же, пункт 56.

³² Там же, пункт 59.

³³ Там же, пункты 57 и 58.
